

**6,5" LCD Monitor
CLX 01 NTSC****7 607 275 037**

CM/PSS 8 622 403 848 08/03

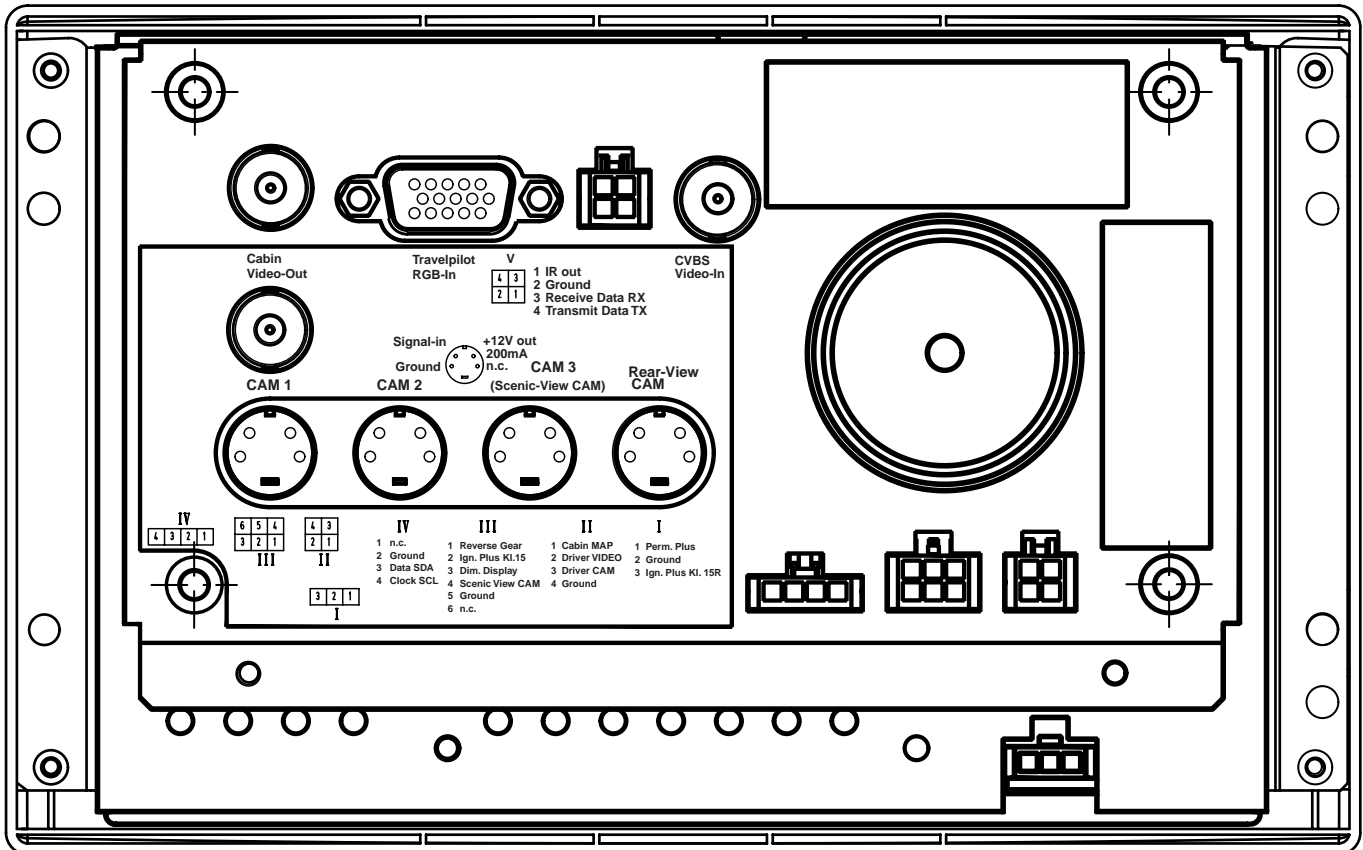
Datenblatt • Data sheet • Feuille de données • Hoja de datos

<p>(D)</p> <p>Weitere Dokumentationen Bedienungsanleitung 8 622 403 233 Service Dokumentationen im Blaupunkt ExtraNet</p>	<p>(GB)</p> <p>Supplementary documentation Operating instructions 8 622 403 233 Service documentation in the Blaupunkt ExtraNet</p>	<p>(F)</p> <p>Documentation supplémentaire Mode d'emploi 8 622 403 233 Documentations SAV sur l' ExtraNet Blaupunkt</p>	<p>(E)</p> <p>Documentación suplementaria Instrucciones de manejo 8 622 403 233 Documentación del servicio técnico en la ExtraNet de Blaupunkt</p>
--	--	--	---



D Technische Daten	GB Technical Data	F Données techniques	E Datos técnicos
Maße siehe Maßzeichnung Masse 840 g Sichtbare Bilddiagonale 16,4 cm Betriebsspannung 12 V / 24 V Ruhe-Stromaufnahme 30 mA (28,8 V) Stromaufnahme 460 mA (28,8 V) Betriebstemperatur -30°C - +60°C Ausgangsspannung Kamera 12 V / 200 mA Video / RGB Ein-/Ausgangs-widerstand 75 Ω Video / RGB-Eingangspegel 1 Vss / 0,7Vss Video Frequenzgang 10 Hz - 6 MHz RGB Frequenzgang 10 Hz - 12 MHz Pegel der Steuereingänge 5 V (Low), 24 V (High On) Pegel Fahrer CAM 0 V (Low), 12 V (High)	Dimensions see dimensioned drawing Weight 840 g Visible screen diagonal 16.4 cm Operating voltage 12 V / 24 V Quiescent current consumption 30 mA (28,8 V) Current consumption 460 mA (28,8 V) Operating temperature -30°C - +60°C Output voltage for camera 12 V / 200 mA Video / RGB input/output resistance 75 Ω Video/RGB input level 1 Vss / 0,7Vss Video frequency response 10 Hz - 6 MHz RGB frequency response 10 Hz - 12 MHz Levels of the control inputs 5 V (Low), 24 V (High On) Levels of the driver CAM 0 V (Low), 12 V (High)	Dimensions Voir dessin coté Poids 840 g Diagonale de tube visible 16,4 cm Tension de service 12 V / 24 V Consommation électrique au repos 30 mA (28,8 V) Consommation de courant 460 mA (28,8 V) Température de service -30°C - +60°C Tension de sortie caméra 12 V / 200 mA Vidéo / résistance d'entrée / sortie RVB 75 Ω Vidéo / niveau d'entrée RVB 1 Vss / 0,7Vss Bande passante vidéo 10 Hz - 6 MHz Bande passante RVB 10 Hz - 12 MHz Niveau des entrées de commande 5 V (Low), 24 V (High On) Niveau conducteur CAM 0 V (Low), 12 V (High)	Dimensiones v. dibujo acotado Masa 840 g Diagonal de pantalla visible 16,4 cm Tensión de empleo 12 V / 24 V Consumo de corriente en reposo 30 mA (28,8 V) Consumo de corriente 460 mA (28,8 V) Temperatura de servicio -30°C - +60°C Tensión de salida cámara 12 V / 200 mA Resistencia de entrada/salida Video / RGB 75 Ω Nivel de entrada Video / RGB 1 Vss / 0,7Vss Frecuencia de paso Video 10 Hz - 6 MHz Frecuencia de paso RGB 10 Hz - 12 MHz Nivel de las entradas de mando 5 V (Low), 24 V (High On) Nivel CAM conductor 0 V (Low), 12 V (High)

Anschlüsse • Connections • Connexions • Conexiones



D Beschreibung

Der CLX 01 ist ein 6,5" LCD Monitor, der für das Bussystem Coach Professional Line konzipiert wurde. Durch die besondere Ausstattung des Monitors können Darstellungen des Navigationsbildes, der angeschlossenen Kameras, der gewählten Quellen und Funktionen des Professional Systems und die Videoquellen auf dem Display abgebildet werden.

Ausstattung des CLX 01

- Betriebsspannung 12 - 24 V.
- Bildformat 16:9.
- System: NTSC.
- Darstellung von Videobildern
Video -/ DVD Player, TV, Kameras.
- Darstellung von Menügrafiken
(vom Bussystem Professional Line).
- Darstellung der Navigationskarte
(vom TravelPilot Coach Professional).
- Einbau in das Dashboard des Busses.
- Gehäuse: Metall
- 2 DIN Designblende schwarz
- OSD-Menü zum Einstellen von Helligkeit, Kontrast, Farbsättigung, Bildschärfe, Tint(NTSC) und Bildformat. Einstellung der Werte über Bedienknöpfe
- Integrierte Infrarot-Schnittstelle.
- Integrierter RGB/FBAS- und FBAS/RGB-Wandler.
- Anschluß der Fahrgastmonitore an den CLX möglich;
(Durchschleifen der Video-, Menü- oder Navigationssignale über 2 Videoausgänge).
- 1 Videoeingang.
- 4 Kameraeingänge.
- Versorgung der angeschlossenen Kameras mit 12V Betriebsspannung.

F Description

Le CLX 01 est un écran LCD 6,5" qui a été conçu pour le système d'autocar Coach Professional Line. L'équipement spécifique de l'écran permet de visualiser les images de navigation, de la caméra connectée, des sources sélectionnées et fonctions du système professionnel ainsi que les sources vidéo.

Equipement du CLX 01

- Tension de service 12 - 24 V.
- Format d'image 16:9.
- Système : NTSC.
- Affichage des images vidéo
Magnétoscope / lecteur DVD, télévision, caméras.
- Affichage des menus graphiques
(du système d'autocar Professional Line).
- Affichage de la carte de navigation
(du TravelPilot Coach Professional).
- Installation dans le tableau de bord de l'autocar
- Boîtier : métal
- Façade design 2 DIN noire
- Menu OSD - réglage de luminosité, contraste, saturation, netteté, teinte (NTSC) et format d'image.
Réglage au moyen des boutons
- Interface infrarouge intégrée.
- Convertisseur intégré RVB/FBAS et FBAS/RVB
- Connexion possible des écrans passagers ; (passage des signaux vidéo, menu ou navigation via 2 sorties vidéo).
- 1 entrée vidéo.
- 4 entrées caméra.
- Alimentation de la caméra connectée avec la tension de service 12 V.

GB Description

The CLX 01 is a 6.5" LCD monitor designed for the Coach Professional Line bus system. The special features of the monitor allow the navigation screen, connected cameras, selected sources and functions of the Professional system and the video sources to be displayed on screen.

Features of the CLX 01

- Operating voltage 12 - 24 V.
- Picture format 16:9.
- System: NTSC.
- Video picture display
Video/DVD player, TV, cameras.
- Menu graphics display
(from the Professional Line bus system).
- Navigation map display
(from the TravelPilot Coach Professional).
- Installation in the bus' dashboard.
- Housing: metal
- 2-DIN design panel, black
- OSD menu for adjusting brightness, contrast, colour, picture sharpness, tint (NTSC) and picture format.
Values can be adjusted using control buttons
- Integrated infrared interface.
- Integrated RGB/FBAS and FBAS/RGB converter.
- Option to connect the passenger monitors to the CLX;
(feeding the video, menu or navigation signals through 2 video outputs).
- 1 video input.
- 4 camera inputs.
- Connected cameras supplied with 12V operating voltage.

E Descripción

El CLX 01 es un monitor LCD de 6,5" LCD que ha sido diseñado para el sistema de autobús Coach Professional Line. El equipamiento espacial del monitor permite visualizar las imágenes del sistema de navegación y de las cámaras conectadas, así como las fuentes y funciones seleccionadas del sistema Professional y las fuentes de vídeo.

Equipamiento del CLX 01

- Tensión de empleo 12 - 24 V.
- Formato de la imagen 16:9.
- Sistema: NTSC.
- Visualización de imágenes de vídeo
reproductor de vídeo/DVD, TV, cámaras.
- Visualización de gráficos de menú
(del sistema de autobús Professional Line).
- Visualización del mapa del sistema de navegación
(del TravelPilot Coach Professional).
- Integración en el dashboard del autobús.
- Caja metálica
- Tapa de diseño 2 DIN, negra
- Menú OSD para regular el brillo, el contraste, la saturación cromática, la nitidez, la tinalidad (NTSC) y el formato de la imagen.
Selección de los valores mediante botones de mando
- Puerto de infrarrojos integrado.
- Convertidor RGB/FBAS y FBAS/RGB integrado.
- Posible conexión de los monitores de los pasajeros al CLX;
(paso en bucle de las señales de vídeo, menú o sistema de navegación a través de 2 salidas de vídeo).
- 1 entrada de vídeo.
- 4 entradas de cámara.
- Alimentación de las cámaras con tensión de empleo de 12 V.

D Inkompatibilitätsliste

Die unten aufgeführten Monitore stellen das Navigationssignal in Verbindung mit dem CLX 01 NTSC **nicht in Farbe** dar.

GB Incompatibility list

The monitors listed below will **not display the navigation signal in colour** if used in connection with the CLX 01 NTSC.

F Liste des incompatibilités

Les moniteurs ci-dessus n'affichent **pas en couleur** le signal de navigation en liaison avec le CLX 01 NTSC.

E Lista de incompatibilidad

En combinación con el CLX 01 NTSC, los monitores expuestos más adelante **no muestran en color** la señal del sistema de navegación.

Produktname Product name Nom produit Nombre del producto	Erzeugnisnummer Product number Code produit Art. nº	Index alt/neu Index old/new Index ancien/nouveau Índice antiguo/nuevo	Bemerkung Comment Observations Observación
5" LCD Monitor	7 607 275 015		
6,4" LCD Monitor - Design	7 607 275 008		
6,4" LCD Monitor - Klapp	7 607 275 013		
12,1" LCD Monitor	7 607 275 016		
12,1" LCD Monitor	7 607 275 031	bis einschließlich B = AA, up to and including B = AA, jusque B = AA inclus, incl. hasta B = AA	
17" LCD Monitor	7 607 275 026		
14" CRT Monitor - Design	7 607 275 005	bis einschließlich G, up to and including G, jusque G inclus, incl. hasta G	
14" CRT Monitor - Indash	7 607 275 006	bis einschließlich E = AA, up to and including E = AA, jusque E = AA inclus, incl. hasta E = AA	
14" CRT Monitor	7 607 275 009	bis einschließlich C = AA, up to and including C = AA, jusque C = AA inclus, incl. hasta C = AA	
14" CRT Monitor - Stoff	7 607 275 010	bis einschließlich C = AB, up to and including C = AB, jusque C = AB inclus, incl. hasta C = AB	
15" CRT Monitor	7 607 935 020		ausgelaufen, discontinued, obsolète, retirado

D Beurteilung der LCD auf Pixelaussetzer

Zur Beurteilung der TFT-LCD auf max. zulässige Pixelaussetzer sind folgende Voraussetzungen zu beachten.

1. Prüfbedingungen

Raumbeleuchtung	: 100 - 150 Lux
Raumtemperatur	: 20°C - 25°C
Betrachtungsabstand	: 35 cm
Blickwinkel	: 90°
Betrachtung	: Ges. Bildfläche

2. Prüfvorbereitung

Gerät an Betriebsspannung anschließen und mit Bildmustergenerator ein Schwarzbild und Weißbild mit einem Pegel von 1 Vss in den Monitoreingang einspeisen.

3. Beurteilung der ges. Bildfläche

- Beim Schwarzbild sind die hellen Pixel zu bewerten.
- Beim Weißbild sind die schwarzen Pixel zu bewerten.
- Insgesamt sind für helle und schwarze Pixel max. 8 Aussetzer zulässig.
Beispiel für zulässige Pixelaussetzer (Abstand ≥ 5 mm)

Helle Pixel - Grün	1 max.
Helle Pixel - Rot	2 max.
Helle Pixel und schwarze Pixel	8 max.

d. Hinweis zur Beurteilung

Direktverbundene Pixelaussetzer zählen bei:

- helle Pixel - jeder Pixel als 1 Aussetzer;
- sind zwei schwarze zusammen zählt es wie 1 Aussetzer;
- sind drei oder mehr Pixel zusammen zählt jeder Pixel als 1 Aussetzer.

F Evaluation des pixels défectueux du LCD

Pour pouvoir analyser le nombre de pixels défectueux permis du TFT-LCD, observer les conditions suivantes.

1. Conditions d'essai

Éclairage ambiant	: 100 - 150 Lux
Température ambiante	: 20°C - 25°C
Distance d'observation	: 35 cm
Angle de vue	: 90°
Observation	: image intégrale

2. Préparation avant l'essai

Brancher l'appareil et à l'aide d'une mire électronique, envoyer une image noire et une image blanche à un niveau de 1 Vss à l'entrée d'écran.

3. Examen de l'image intégrale

- Examiner les pixels clairs sur l'image noire.
- Examiner les pixels foncés sur l'image blanche.
- Un nombre de 8 pixels défectueux est autorisé au maximum pour les pixels clairs et foncés.
Exemple de pixels défectueux permis (distance ≥ 5 mm)

Pixels clairs - Vert	1 max.
Pixels clairs - Rouge	2 max.
Pixels clairs et pixels foncés	8 max.

d. Note concernant l'évaluation

Les défaillances de pixel directes doivent être évaluées comme suit :

- pixels clairs - chaque pixel compte pour 1 défaillance ;
- si deux pixels noirs sont ensemble, ils comptent pour 1 défaillance ;
- si trois ou plusieurs pixels sont ensemble, chaque pixel compte pour 1 défaillance.

GB Analysing the LCD for failed pixels

The following conditions must be observed when analysing the TFT LCD for the maximum permissible number of failed pixels.

1. Testing conditions

Ambient light	: 100 - 150 lux
Ambient temperature	: 20°C - 25°C
Viewing distance	: 35 cm
Viewing angle	: 90°
Examination	: Entire picture area

2. Preparations before testing

Connect the device to the operating voltage and, using a pattern generator, send a black image and a white image at a level of 1 Vss to the monitor input.

3. Evaluating the entire picture area

- The black picture must be assessed for bright pixels.
- The white picture must be assessed for black pixels.
- A maximum of 8 failed pixels are permissible for bright and black pixels altogether. Examples of permissible pixel failures (distance between them ≥ 5 mm)

Bright pixels - Green	1 max.
Bright pixels - Red	2 max.
Bright pixels and black pixels	8 max.

d. Notes on evaluation

Directly connected pixel failures must be evaluated as follows:

- bright pixels - each pixel is counted as 1 failure;
- if two black pixels are together, they count as 1 failure;
- if three or more pixels are together, each pixel counts as 1 failure.

E Valoración de los fallos de píxel del LCD

Para valorar el número máxima admisible de fallos de píxel del TFT-LCD, se han de tener en cuenta los siguientes requisitos.

1. Condiciones para la verificación

Luz ambiente	: 100 - 150 lux
Temperatura ambiente	: 20°C - 25°C
Distancia de observación	: 35 cm
Ángulo de observación	: 90°
Observación	: campo total de la imagen

2. Preparativos para la verificación

Conectar el equipo a la tensión de empleo y alimentar una imagen negra y una imagen blanca con un nivel de 1 Vss por la entrada del monitor con ayuda de un generador de imagen patrón.

3. Valoración del campo total de la imagen

- En la imagen negra se han de valorar los píxeles claros.
- En la imagen blanca se han de valorar los píxeles negros.
- En total puede haber un máximo de 8 fallos para los píxeles claros y los píxeles negros.
Ejemplo de un fallo de píxel admisible (distancia de ≥ 5 mm)

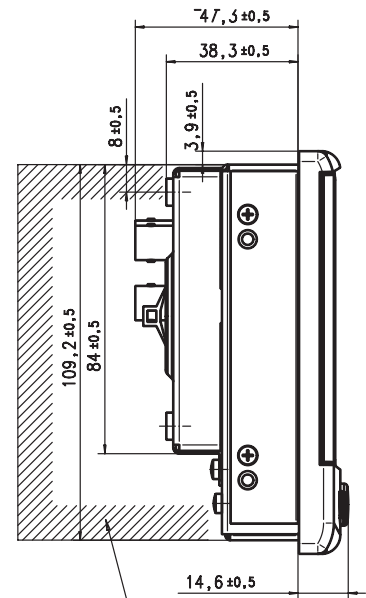
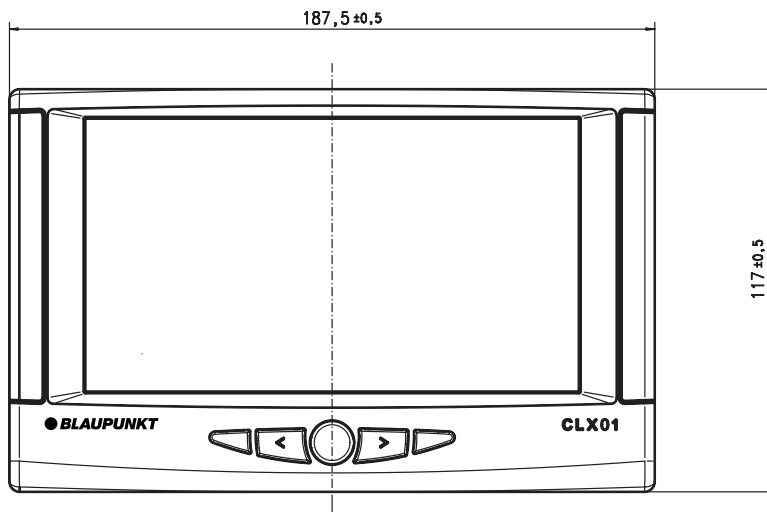
Píxeles claros - Verdes	1 máx.
Píxeles claros - Rojos	2 máx.
Píxeles claros y píxeles negros	8 máx.

d. Nota sobre la valoración

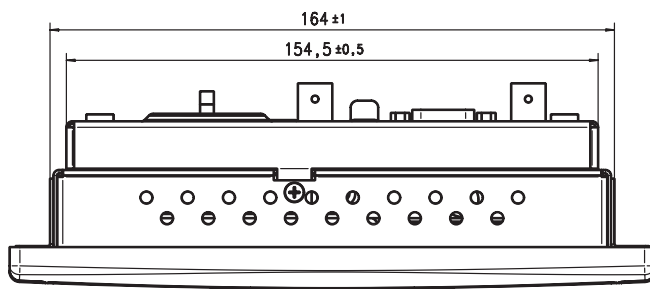
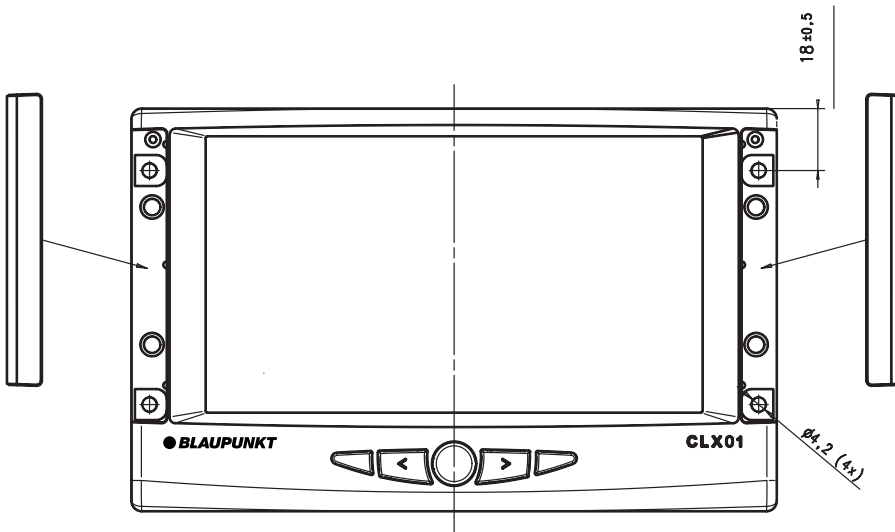
Los fallos de píxel contiguos equivalen a:

- 1 fallo por cada píxel en caso de píxeles claros;
- 1 fallo por cada dos píxeles en caso de píxeles negros;
- 1 fallo por cada píxel cuando hay tres o más píxeles juntos.

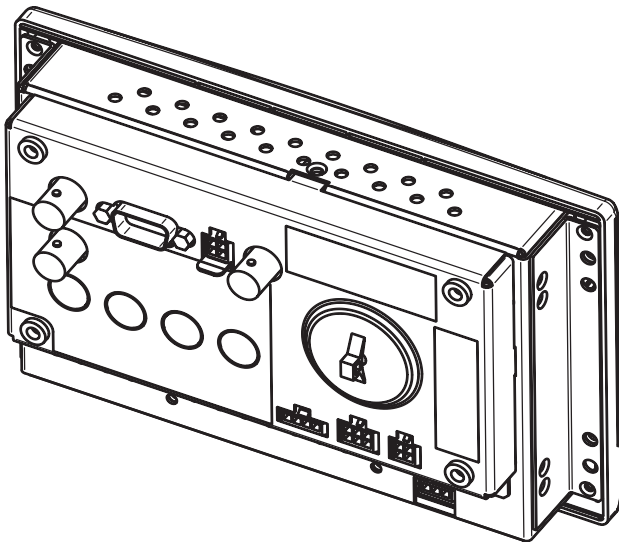
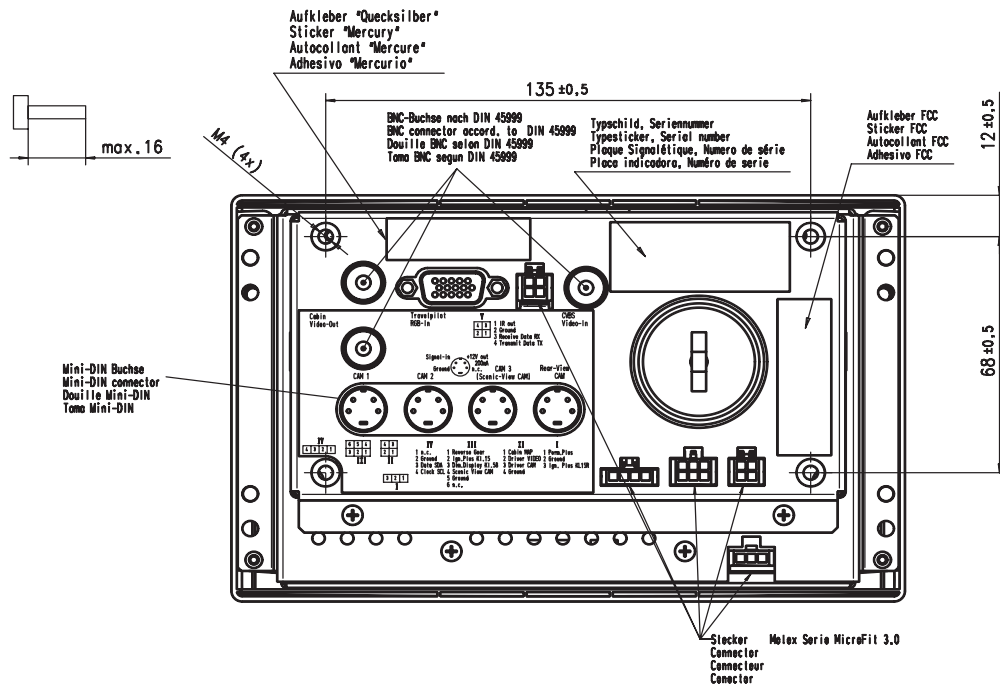
Gerätezeichnung • Device diagrams • Schéma de l'appareil • Dibujo del equipo
7 607 275 037



Steckerfreiraum
Space for Connectors
Espace pour connecteurs
Espacio para conectores



Gerätezeichnung • Device diagrams • Schéma de l'appareil • Dibujo del equipo
7 607 275 037

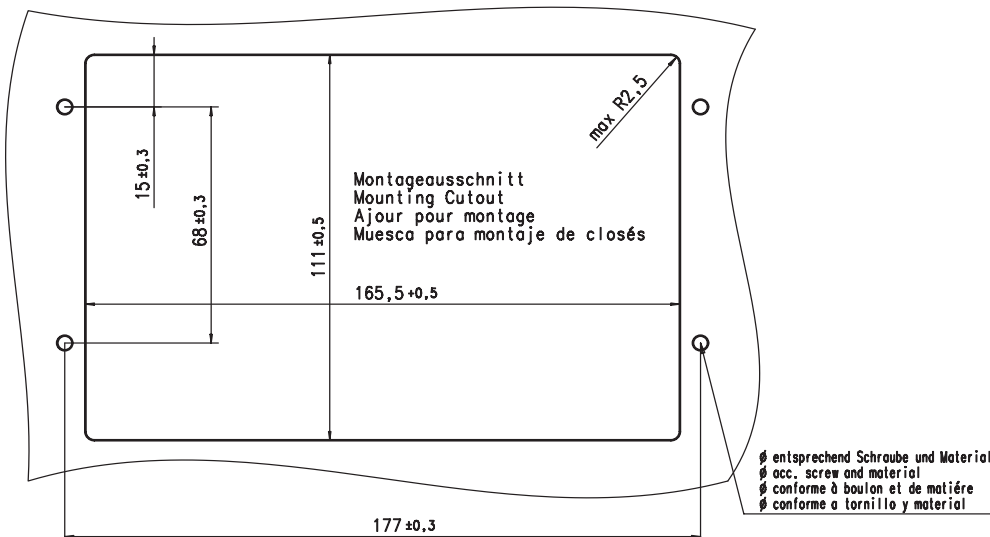


Es darf kein Druck auf Rahmen und Sichtfläche der LCD ausgeübt werden.
No pressure shall be exerted onto the frame or onto the visible surface of the LCD display.
Il ne faut exercer la pression ni sur le cadre ni sur la surface visible de la LCD.
No se debe ejercer presión ni sobre el marco ni sobre la area visible del LCD.

Betriebstemperatur:
Operation Temperature: -30°C ... +60°C
Températures de de fonctionnement:
Temperaturas de funcionamiento:

Lagertemperatur:
Storage Temperature: -40°C ... +85°C
Températures de stockage:
Temperatura en almacén:

Technisch bedingt sind Pixelfehler entsprechend Datenblatt Definition zulässig
For technical reasons Pixeldefects are allowed according to Datasheet definition
D'après la définition sur la fiche technique, des défauts de point d'image sont tolérés pour des raisons techniques.
Por cuestiones técnicas se admiten errores de píxel de acuerdo con la definición de la hoja de datos.



Anschlusszeichnung • Diagram of connections • Schéma de branchement chaîne • Esquema de conexiones

